



# Rapstisch

Rapeseed header extension / Рапсовый стол



[www.ziegler-harvesting.com](http://www.ziegler-harvesting.com)

**ZIEGLER**  
Harvesting

# Rapstisch / Rapeseed header extension / Рапсовый стол



— Das größte Arbeitsbreitenspektrum weltweit:  
Für Schneidwerke von 3,6 bis 10,7 Meter Breite!

Neu: Facelift-Rapstrenner mit verzinkten Klingen und erhöhter Korrosionsschutz durch Einbrennlackierung mit verzinktem Untergrund!

In OEM-Farbe nach Kundenwunsch lackiert

Der Ziegler-Rapstisch mit zwei Patenten!

— The biggest working width spectrum worldwide:  
For grain headers from 3,6 to 10,7 meters width!

New: the revised „facelifted“ rapeseed knives with galvanized blades and an improved corrosion protection due to galvanization and stove-enamel finish.

Coated in the OEM colour according to customer request.

The Ziegler header with 2 Patents

— Самый большой на рынке спектр размеров для зерновых жаток шириной от 3,6 до 10,7 метров!

Обновления: модернизированная облегченная модель бокового делителя рапса с оцинкованными клинками ножей и усовершенствованным приводом.

Продукт защищен двумя патентами.



### Effizienz am Stück

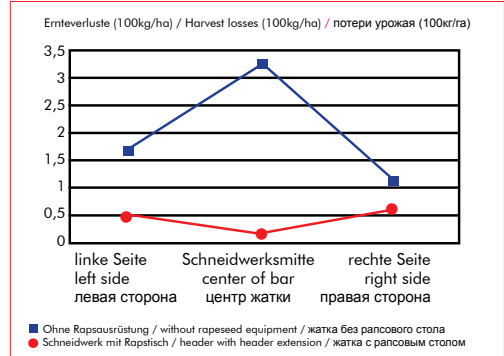
- Robuste selbsttragende Konstruktion
- Integrierte Hydraulikanlage
- Elektrische oder hydraulische Rapstrenner
- Wartungsfreies Ölbadgetriebe
- Rapstischschneidwerk mit Schumacher-Schneidsystem
- Vergleichsweise geringes Gewicht
- Passend für alle gängigen Schneidwerke
- NEU: Rapstisch mit mechanischen Trennmessern

### Efficiency in one piece

- Robust self-supporting structure
- Integrated hydraulic system
- Electrical or hydraulic rapeseed side knives
- Maintenance-free oil immersed gears
- Rapeseed header extension with Schumacher cutting system
- Relatively light weight
- Fits all common grain headers
- NEW: Rapeseed header extension with mechanic side knives

### Все преимущества в одном агрегате

- Надежная и прочная конструкция
- Встроенная гидравлическая система
- Возможность комплектации гидравлическими или электрическими делителями rapса
- Высококачественный и точный редуктор привода
- Центральный режущий аппарат Schumacher
- Относительно легкий вес
- Подходит ко всем обычным зерновым жаткам
- **НОВИНКА** Рапсовый стол с двумя механическими вертикальными ножами



## Germany **Rapstisch** UK **Rapeseed header extension** Russia **Рапсовый стол**

Arbeitsbreite / Gewicht* (Referenzwert) Working width / Weight* (Reference value) Рабочая ширина / Вес* (Заданное значение)	Ausstattung (standard) Equipment (standard) Стандартная комплектация	Option Option Дополнительные опции
360 cm / 390 kg		
430 cm / 425 kg		
450 cm / 450 kg	1x Rapstrenner (rechts) (hydraulisch oder elektrisch)	1x Rapstrenner (links) (hydraulisch oder elektrisch)
510 cm / 480 kg		
540 cm / 495 kg	1x Rapeseed side knife (right) (hydraulic or electric)	1x Rapeseed side knife (left) (hydraulic or electric)
600 cm / 540 kg		
660 cm / 590 kg	1x aktiver боковой делитель rapса (правый) (электродвигатель или гидромотор)	1x активный боковой делитель rapса (левый) (электродвигатель или гидромотор)
760 cm / 650 kg		
915 cm / 750 kg		
1070 cm / 780 kg		

\* Änderungen techn. Angaben vorbehalten. \* Information subject to technical changes. \* Информация предусматривает право на технические изменения

[www.ziegler-harvesting.com](http://www.ziegler-harvesting.com)

# ZIEGLER

## Harvesting



### ZIEGLER-Produkte

- Maispflücker
- Sonnenblumenschneidwerk
- Komplettlösung Rapskit
- Rapstrenner
- Rapstische
- Pick-up-Systeme
- Front- und Heckmäherwerke
- Dosiertechnik
- Schneidwerkswagen
- Abschiebewagen & Kipper

### ZIEGLER products

- Corn headers
- Sunflower headers
- Rapeseed side knife kits
- Rapeseed side knives
- Rapeseed header extensions
- Pick-up systems
- Front and rear mowers
- Dosing technology
- Header trailers
- Push-off trailers and dumpers

### Продукты ZIEGLER

- Кукурузная жатка
- Жатка для уборки подсолнечника
- Комплекты боковых делителей
- Активный боковой делитель
- Рапсовые столы
- Подборщик валков
- Навесные косилки
- Дозаторы для консервации
- Тележки для жаток
- Транспортные прицепы

### Firmensitz / Headquarters / Главный офис

ZIEGLER GmbH  
Schrobenhausener Str. 74  
D – 86554 Pöttmes  
Germany

Tel.: +49 (0) 8253 / 9997-0  
Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47

[vertrieb@ziegler-harvesting.com](mailto:vertrieb@ziegler-harvesting.com)  
[www.ziegler-harvesting.com](http://www.ziegler-harvesting.com)

### Lager / Storage / Главный склад

ZIEGLER GmbH  
Schrobenhausener Str. 56  
D – 86554 Pöttmes  
Germany

Tel.: +49 (0) 8253 / 9997-0  
Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47

[vertrieb@ziegler-harvesting.com](mailto:vertrieb@ziegler-harvesting.com)  
[www.ziegler-harvesting.com](http://www.ziegler-harvesting.com)